

<b>Дисципліна</b>	<b>Переклад наукових текстів</b>
<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Семестр</b>	8
<b>Кредити ЄКТС</b>	3
<b>Мова викладання</b>	Англійська
<b>Кафедра</b>	Романо-германської філології
<b>Передумови для вивчення дисципліни</b>	Теорія і практика перекладу, Практичний курс перекладу англійської мови.
<b>Анотація дисципліни</b>	Предметом вивчення навчальної дисципліни є способи та специфіка перекладу наукових текстів з англійської мови.
<b>Мета та завдання навчальної дисципліни</b>	Запропонований курс має на меті поглиблення теоретичних знань про види і способи перекладу, а також набуття студентами практичних умінь та навичок, необхідних для здійснення перекладацької діяльності.
<b>Очікувані результати навчання</b>	У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен знати: основні поняття та терміни теорії перекладу; аноморфні та ізоморфні риси лексичних та граматичних систем української та англійської мови; основні види лексико-граматичних перекладацьких трансформацій; структурні та лексико-граматичні особливості реферативного й анотативного перекладу; базові критерії оцінки якості перекладу.
<b>Програмні результати навчання</b>	Програмні результати: а) спеціалізовані концептуальні знання, набуті у процесі навчання та / або професійної діяльності на рівні новітніх досягнень, які є основою для оригінального мислення та інноваційної діяльності; б) уміння розв'язувати складні задачі та проблеми, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог; в) уміння поєднувати теорію і практику, ухвалювати рішення та виробляти стратегію діяльності для розв'язання завдань спеціалізації з урахуванням загальнолюдських цінностей, суспільних, державних і виробничих інтересів; г) використання англійської мови у професійній діяльності.
<b>Література</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і художньої літератури / В'ячеслав Іванович Карабан. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 271с.</li> <li>2. Карабан В. І. Переклад з української мови на англійську. Навчальний посібник-довідник для студентів вищих закладів освіти / В.І.Карабан, Дж. Мейс – Вінниця: Нова Книга, 2003. – 608 с</li> <li>3. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) : підручник / Ілько Вакулович Корунець. – Вінниця : Нова Книга, 2003. – 448 с.</li> <li>4. Корунець І. В. Вступ до перекладознавства : підручник / Ілько Вакулович Корунець. – Вінниця : Нова Книга, 2008. – 512 с.</li> <li>5. Литвин І. Перекладознавство / Ірина Литвин. – Черкаси : Видавництво Ю. А. Чабаненко, 2013. – 288 с.</li> </ol>
<b>Форма проведення занять</b>	Лекції, практичні заняття
<b>Семестровий контроль</b>	Залік
<b>Методи контролю</b>	Усне опитування, письмовий контроль, тестовий контроль.
<b>Критерії оцінювання</b>	Результат освітньої діяльності здобувача вищої освіти оцінюється згідно «Положення про оцінювання знань і умінь здобувачів вищої освіти РДГУ».